Num

Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

וַיֵּשֶׁב	এবং-বাস-করল	H3427
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েল	H3478
בַּשִּׁטִּים	শিট্টীমে	H7851
וַיָּחֶל	এবং-শুরু-করল	
הָעָם	জাতি	
לִזְנוֹת	ব্যভিচার-করতে	H2181
אֶל־	সাথে-	H0413
בְּנוֹת	কন্যাদের	H1323
מוֹאָב׃	মোয়াবের	H4124

> শিটীমের কাছে ইস্রায়েলের লোকরা শিবির স্থাপন করেছিল। সেই সময় ইস্রায়েলের লোকরা মোয়াবের স্ত্রীলোকের সঙ্গে যৌন পাপে লিপ্ত হয়েছিল।

2

וַתִּקְרֶאןָ	এবং-তারা-ডাকল	H7121
לָעָם	জাতিকে	
לְזִבְחֵי	বলিদানের-জন্য	H2077
אֱלֹהֵיהֶן	তাদের-দেবতাদের	H0430
וַיֹּאכַל	এবং-খেল	H0398
הָעָם	জাতি	
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ	এবং-প্রণাম-করল	H7812
לֵאלֹהֵיהֶן׃	তাদের-দেবতাদেরকে	H0430

> মোয়াবের স্ত্রীলোকরা লোকদের সেখানে আসার জন্য এবং তাদের মূর্ত্তিদের কাছে উৎসর্গে যোগদানের জন্য আমন্ত্রণ জানালো। সেই কারণে ইস্রায়েলীয়রা মূর্ত্তিদের পূজায় যোগদান করল। তারা উৎসর্গীকৃত দ্রব্যসামগ্রী খেয়ে সেই মূর্ত্তিদের পূজাও করল। এইভাবে ইস্রায়েলের লোকরা বাল্-পিয়োরের মূর্ত্তির পূজা শুরু করল। তাই প্রভু তাদের ওপর প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হলেন।

3

וַיִּצָּמֶד	এবং-যুক্ত-হল	H6775
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েল	H3478
לְבַעַל פְּעוֹר	বাল-পিয়োরের-সাথে	H1187
וַיִּחַר־	এবং-জ্বলে-উঠল-	H2734
אַף	ক্রোধ	H0639
יְהוָה	সদাপ্রভুর	H3068
בְּיִשְׂרָאֵל׃	ইস্রায়েলের-বিরুদ্ধে	H3478

> মোয়াবের স্ত্রীলোকরা লোকদের সেখানে আসার জন্য এবং তাদের মূর্ত্তিদের কাছে উৎসর্গে যোগদানের জন্য আমন্ত্রণ জানালো। সেই কারণে ইস্রায়েলীয়রা মূর্ত্তিদের পূজায় যোগদান করল। তারা উৎসর্গীকৃত দ্রব্যসামগ্রী খেয়ে সেই মূর্ত্তিদের পূজাও করল। এইভাবে ইস্রায়েলের লোকরা বাল্-পিয়োরের মূর্ত্তির পূজা শুরু করল। তাই প্রভু তাদের ওপর প্রচণ্ড ক্রুদ্ধ হলেন।

4

וַיֹּאמֶר	এবং-বললেন	H0559
יְהוָה	সদাপ্রভু	H3068
אֶל־	প্রতি-	H0413
מֹשֶׁה	মোশি	H4872
קַח	নাও	H3947
אֶת־	-	H0853
כָּל־	সমস্ত-	H3605
רָאשֵׁי	মুখ্যদের	
הָעָם	জাতির	
וְהוֹקַע	এবং-টাঙাও	H3363
אוֹתָם	তাদের	H0853
לַיהוָה	সদাপ্রভুর-জন্য	H3068
נֶגֶד	সামনে	H5048
הַשָּׁמֶשׁ	সূর্যের	H8121
וְיָשֹׁב	এবং-ফিরে-যাবে	H7725
חֲרוֹן	প্রচণ্ড	H2740
אַף־	ক্রোধ-	H0639
יְהוָה	সদাপ্রভুর	H3068
מִיִּשְׂרָאֵל׃	ইস্রায়েল-থেকে	H3478

> প্রভু মোশিকে বললেন, "এইসব লোকদের সমস্ত নেতাদের নিয়ে এসো এবং তাদের প্রভুর সামনে হত্যা কর যাতে সমস্ত লোকরা দেখতে পায়। তাহলে প্রভু ইস্রায়েলের সমস্ত লোকদের বিরুদ্ধে তাঁর ক্রোধ প্রকাশ করবেন না।"

5

וַיֹּאמֶר	এবং-বলল	H0559
מֹשֶׁה	মোশি	H4872
אֶל־	প্রতি-	H0413
שֹׁפְטֵי	বিচারকদের	H8199
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েলের	H3478
הִרְגוּ	হত্যা-করো	H2026
אִישׁ	প্রতিটি-মানুষ	H0376
אֲנָשָׁיו	তার-লোকদের	H0376
הַנִּצְמָדִים	যারা-যুক্ত	H6775
לְבַעַל פְּעוֹר׃	বাল-পিয়োরের-সাথে	H1187

> সেই কারণে মোশি ইস্রায়েলের বিচারকদের বললেন, "তোমরা প্রত্যেকে তোমাদের পরিবারগোষ্ঠী থেকে সেই লোকগুলিকে খুঁজে হত্যা করো যারা পিয়োরের বালের মূর্ত্তি পূজা করেছে।"

6
וְהִנֵּה এবং-দেখ H2009
אִישׁ এক-মানুষ H0376
מִבְּנֵי পুত্রদের-থেকে-
יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478
בָּא এল H0935
וַיַּקְרֵב এবং-নিকটে-নিয়ে-এল H7126
אֶל־ কাছে- H0413
אֶחָיו তার-ভাইদের H0251
אֶת־ – H0853
הַמִּדְיָנִית মিদিয়নীকে H4084
לְעֵינֵי চোখের-সামনে
מֹשֶׁה মোশির H4872
וּלְעֵינֵי এবং-চোখের-সামনে
כָּל־ সমস্ত- H3605
עֲדַת সমাজের H5712
בְּנֵי־ পুত্রদের-
יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478
וְהֵמָּה এবং-তারা H1992
בֹכִים কাঁদছে H1058
פֶּתַח প্রবেশদ্বারে H6607
אֹהֶל তাঁবুর H0168
מוֹעֵד׃ সমাগমের H4150

> আর দেখ ঠিক সেই সময় একজন ইস্রায়েলীয় এক মিদিয়নীয়া স্ত্রীলোককে বাড়ীতে তার পরিবারের কাছে নিয়ে এল। সেখানে মোশি এবং অন্যান্য নেতারা যাতে এ সব দেখতে পান সেই জন্যই সে এটি করল। সেই সময় মোশি এবং অন্যান্য ইস্রায়েলীয়রা সমাগম তাঁবুর প্রবেশ পথে কাঁদছিলেন।

7
וַיַּרְא এবং-দেখল H7200
פִּינְחָס পীনহস H6372
בֶּן־ পুত্র-
אֶלְעָזָר ইলিয়াসরের H0499
בֶּן־ পুত্র-
אַהֲרֹן হারোণের H0175
הַכֹּהֵן যাজকের H3548
וַיָּקָם এবং-উঠল
מִתּוֹךְ মধ্য-থেকে H8432
הָעֵדָה সমাজের H5712
וַיִּקַּח এবং-নিল H3947
רֹמַח বর্শা H7420
בְּיָדוֹ׃ তার-হাতে H3027

> ইলিয়াসরের পুত্র এবং যাজক হারোণের পৌত্র ছিলেন পীনহস। পীনহস ইস্রায়েলীয় লোকটিকে স্ত্রীলোকটিকে সঙ্গে নিয়ে শিবিরে আসতে দেখেছিলেন, সেজন্য তিনি সমাবেশ ত্যাগ করে তাঁর বর্শা নিলেন।

8
וַיָּבֹא এবং-এল H0935
אַחַר পেছনে
אִישׁ־ মানুষ- H0376
יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478
אֶל־ দিকে- H0413
הַקֻּבָּה শিবিরে H6898
וַיִּדְקֹר এবং-বিদ্ধ-করল H1856
אֵת־ – H0853
שְׁנֵיהֶם তাদের-দুজনকে H8147
אֵת – H0853
אִישׁ মানুষ H0376
יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের H3478
וְאֶת־ এবং-- H0853
הָאִשָּׁה মহিলাকে H0802
אֶל־ দিকে- H0413
קֳבָתָהּ তার-গর্ভাশয়ে H6897
וַתֵּעָצַר এবং-থামল H6113
הַמַּגֵּפָה মহামারী H4046
מֵעַל উপর-থেকে
בְּנֵי পুত্রদের
יִשְׂרָאֵל׃ ইস্রায়েলের H3478

> তারপর ইস্রায়েলীয় লোকটিকে অনুসরণ করে তাঁবুতে গিয়ে তাঁর বর্শার সাহায্যে সেই ইস্রায়েলীয় লোকটিকে এবং সেই মিদিয়নীয়া স্ত্রীলোকটিকে হত্যা করলেন। তিনি তাদের দুজনের পেটের ভিতরে বর্শাটিকে ঢুকিয়ে দিলেন। তাতে ইস্রায়েলের লোকদের মধ্যে যে সাংঘাতিক মহামারী শুরু হয়েছিল তা থেমে গেল।

9
וַיִּהְיוּ এবং-ছিল H1961
הַמֵּתִים মৃতেরা H4191
בַּמַּגֵּפָה মহামারীতে H4046
אַרְבָּעָה চব্বিশ H0702
וְעֶשְׂרִים এবং-বিশ H6242
אָלֶף׃ হাজার H0505
פ P

> মোট 24,000 লোক এই মহামারীতে মারা গিয়েছিল।

10
וַיְדַבֵּר এবং-বললেন H1696
יְהוָה সদাপ্রভু H3068
אֶל־ প্রতি- H0413
מֹשֶׁה মোশি H4872
לֵּאמֹר׃ বলে H0559

> প্রভু মোশিকে বললেন,

11

פִּינְחָס	בֶּן־	אֶלְעָזָר	בֶּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	הֵשִׁיב	אֶת־	חֲמָתִי	מֵעַל
পীনহস	পুত্র-	ইলিয়াসরের	পুত্র-	হারোণের	যাজকের	ফিরিয়ে-এনেছে	–	আমার-ক্রোধ	উপর-থেকে
H6372		H0499		H0175	H3548	H7725	H0853	H2534	

בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּקַנְאוֹ	אֶת־	קִנְאָתִי	בְּתוֹכָם	וְלֹא־	כִלִּיתִי	אֶת־
পুত্রদের-	ইস্রায়েলের	করে-তার-আগ্রহ	–	আমার-আগ্রহ	তাদের-মধ্যে	এবং-না-	আমি-সমাপ্ত-করেছি	–
	H3478	H7065	H0853	H7068	H8432	H3808	H3615	H0853

בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּקִנְאָתִי׃
পুত্রদের-	ইস্রায়েলের	আমার-আগ্রহে
	H3478	H7068

> “আমি আমার লোকদের অন্তর্জ্বালায় জ্বলছি; আমি চাই তারা কেবলমাত্র আমার থাকবে| যাজক হারোণের পৌত্র ইলিয়াসরের পুত্র পীনহস ইস্রায়েলের লোকদের আমার আক্রোশ থেকে বাঁচিয়েছে| সুতরাং আমি যেভাবে চেয়েছিলাম সেভাবে তাদের হত্যা করব না|

12

לָכֵן	אֱמֹר	הִנְנִי	נֹתֵן	לוֹ	אֶת־	בְּרִיתִי	שָׁלוֹם׃
তাই	বল	দেখ-আমি	দিচ্ছি	তাকে	–	আমার-নিয়ম	শান্তির
	H0559	H2009	H5414		H0853	H1285	H7965

> পীনহসকে বলো যে, আমি তার সঙ্গে শান্তির চুক্তিকরবো|

13

וְהָיְתָה	לּוֹ	וּלְזַרְעוֹ	אַחֲרָיו	בְּרִית	כְּהֻנַּת	עוֹלָם	תַּחַת	אֲשֶׁר
এবং-হবে	তার-জন্য	এবং-তার-বংশের-জন্য	তার-পরে	নিয়ম	যাজকত্বের	চিরকালের	কারণ	যে
H1961		H2233		H1285	H3550	H5769	H8478	

קִנֵּא	לֵאלֹהָיו	וַיְכַפֵּר	עַל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל׃
আগ্রহী-ছিল	তার-ঈশ্বরের-জন্য	এবং-প্রায়শ্চিত্ত-করল	জন্য-	পুত্রদের	ইস্রায়েলের
H7065	H0430				H3478

> এটি হলো চুক্তি সে এবং তারপরে তার পরিবারের সদস্যরা সকল সময়ই যাজক হবে, কারণ ঈশ্বর সম্পর্কে তার এক তীব্র টান আছে এবং সে এমন কাজ করেছে যাতে ইস্রায়েলের লোকরা পবিত্র হয়!”

14

וְשֵׁם	אִישׁ	יִשְׂרָאֵלִי	הַמֻּכֶּה	אֲשֶׁר	הֻכָּה	אֶת־	הַמִּדְיָנִית	זִמְרִי	בֶּן־
এবং-নাম	মানুষ-	ইস্রায়েলের	নিহতের	যে	নিহত-হয়েছিল	–	মিদিয়নীর-সাথে	সিম্রি	পুত্র-
H8034	H0376	H3478	H5221		H5221	H0854	H4084		

סָלוּא	נְשִׂיא	בֵית־	אָב	לַשִּׁמְעֹנִי׃
সালুর	নেতা	গৃহ-	পিতার	শিমিয়োনীয়দের-জন্য
			H0001	H8099

> মিদিয়নীয়া স্ত্রীলোকটির সঙ্গে যে ইস্রায়েলীয় লোকটি হত হয়েছিল সে ছিল সালুর পুত্র সিম্রি| সে শিমিয়োনের পরিবারগোষ্ঠীর একটি পরিবারের নেতা ছিল|

15

וְשֵׁם	הָאִשָּׁה	הַמֻּכָּה	הַמִּדְיָנִית	כָּזְבִּי	בַת־	צוּר	רֹאשׁ	אֻמּוֹת	בֵּית־	אָב	בְּמִדְיָן
এবং-নাম	মহিলার	নিহতের	মিদিয়নীর	কস্বী	কন্যা-	সূরের	মুখ্য	বংশের	গৃহ-	পিতার	মিদিয়নে
H8034	H0802	H5221	H4084	H3579	H1323	H6698		H0523		H0001	H4080

הוּא׃	פ
সে	প
H1931	

> যে মিদিয়নীয়া স্ত্রীলোকটি হত হয়েছিল তার নাম ছিল কস্বী| সে ছিল সূরের কন্যা| সূর একটি পরিবারের কর্তা ছিলেন এবং একটি মিদিয়নীয় পরিবারগোষ্ঠীর নেতা ছিলেন|

16

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
এবং-বললেন	সদাপ্রভু	প্রতি-	মোশি	বলে
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

> প্রভু মোশিকে বললেন,

17

צָר֖וֹר	শত্রুতা-কর	
אֶת־	-	H0853
הַמִּדְיָנִ֑ים	মিদিয়নীদেরকে	H4084
וְהִכִּיתֶ֖ם	এবং-আঘাত-কর	H5221
אוֹתָֽם׃	তাদের	H0853

> "মিদিয়নীয় লোকদের প্রতি শত্রু মনোভাব পোষণ কর এবং তাদের হত্যা করো|

18

כִּ֣י	কারণ	
צֹרְרִ֥ים	শত্রুতা-করছে	
הֵם֙	তারা	H1992
לָכֶ֔ם	তোমাদের	
בְּנִכְלֵיהֶ֛ם	তাদের-ছলনায়	H5231
אֲשֶׁר־	যা-	
נִכְּל֥וּ	তারা-ছলনা-করেছে	H5230
לָכֶ֖ם	তোমাদের	
עַל־	বিষয়ে-	
דְּבַר־	বিষয়-	H1697
פְּע֑וֹר	পিয়োরের	H6465
וְעַל־	এবং-বিষয়ে-	
דְּבַ֞ר	বিষয়	H1697
כָּזְבִּ֨י	কজ্বীর	H3579
בַת־	কন্যা-	H1323
נְשִׂ֤יא	নেতার	
מִדְיָן֙	মিদিয়নের	H4080
אֲחֹתָ֔ם	তাদের-বোন	H0269
הַמֻּכָּ֥ה	নিহতের	H5221
בְיוֹם־	দিনে-	H3117
הַמַּגֵּפָ֖ה	মহামারীর	H4046
עַל־	বিষয়ে-	
דְּבַר־	বিষয়-	H1697
פְּעֽוֹר׃	পিয়োরের	H6465

> কারণ তারা তোমার সাথে শত্রুতা করেছে| তারা তোমাকে পিয়োরে প্রতারিত করেছিল| এবং তারা কস্বী নামক একজন স্ত্রীলোকের দ্বারা তোমাকে প্রতারিত করেছিল| সে ছিল এক মিদিয়নীয়া নেতার কন্যা| কিন্তু যখন ইস্রায়েলীয়দের মধ্যে অসুস্থতা দেখা দেয় সেই সময় তাকে হত্যা করা হয়েছিল| যখন লোকরা প্রতারিত হয়ে পিয়োরের বালের মূর্ত্তি পূজা করেছিল সেই সময় তাদের মধ্যে অসুস্থতা দেখা দিয়েছিল|"